

# Instruction Manual



## 20 memories time switches

I115/08/08/1 DE

D

GB

F

I

E

P

NL

S

DK

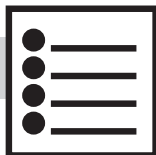
FIN

CZ

PL



(D)	Bedienungsanleitung .....	(4...19)
(GB)	Operating Manual .....	(20...35)
(F)	Mode d'emploi .....	(36...51)
(I)	Istruzioni per l'uso .....	(52...67)
(E)	Instrucciones de uso.....	(68...83)
(P)	Manual de instruções .....	(84...99)
(NL)	Bedieningshandleiding	(100...115)
(S)	Bruksanvisning .....	(116...131)
(DK)	Bruksanvisning .....	(132...147)
(FIN)	Käyttöohje .....	(148...163)
(CZ)	Návod k obsluze .....	(163...179)
(PL)	Instrukcja obsługi .....	(180...196)

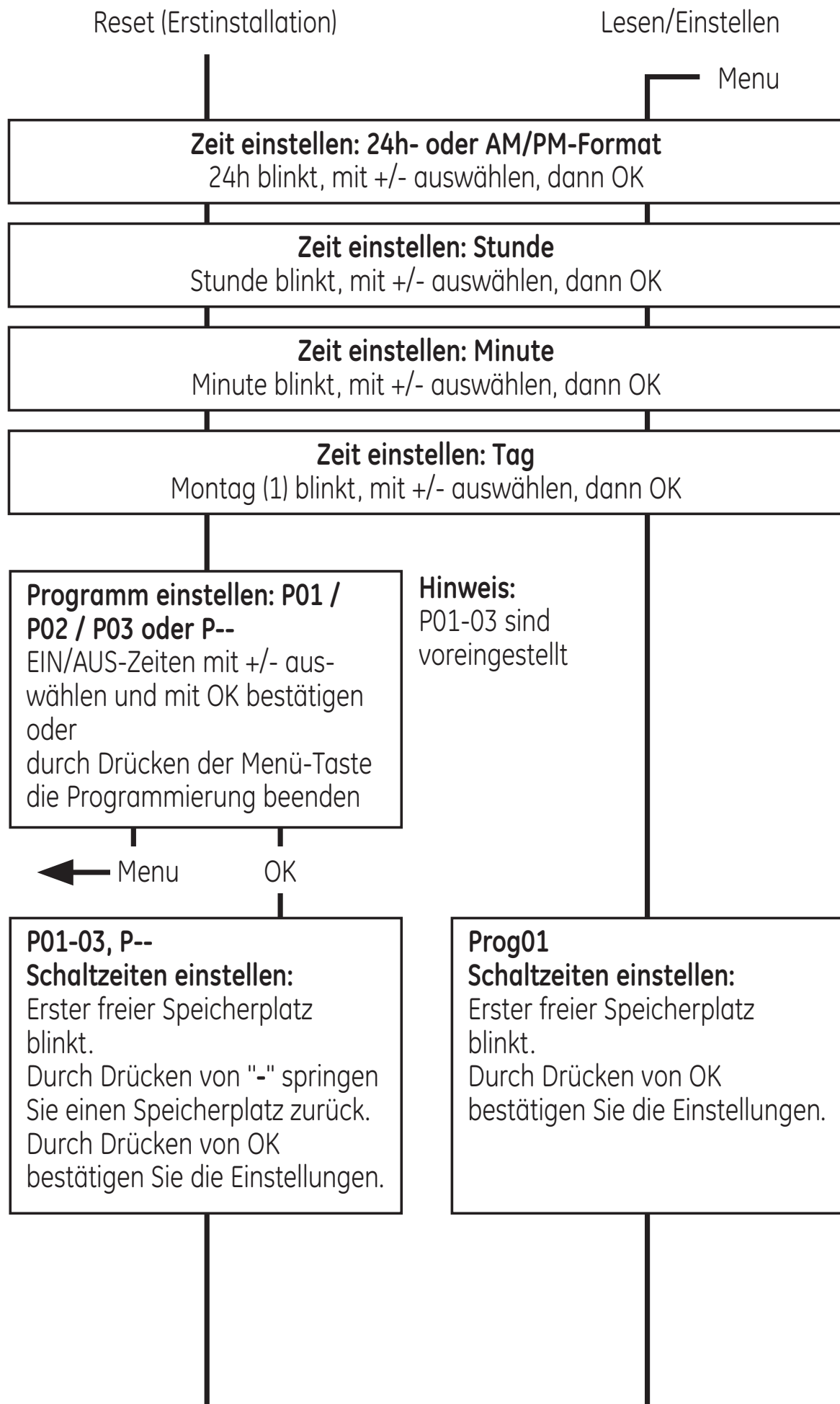
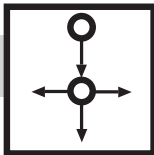


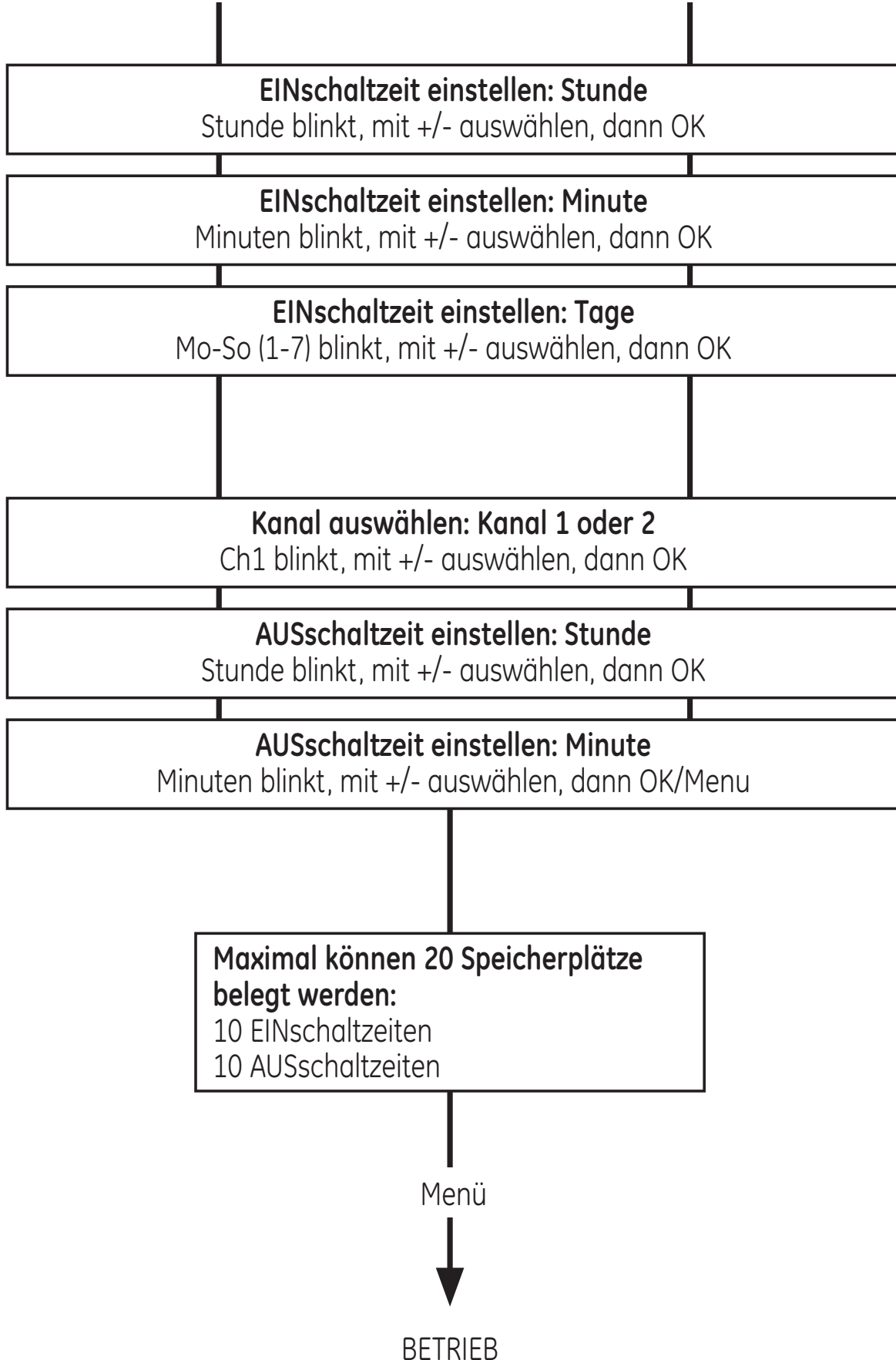
	Sicherheitshinweise .....	5
	Programmstruktur .....	6
	Symbole, Funktionstasten .....	8
	Einstellen des Timers .....	9
	Einstellen von 24h- oder AM/PM-Format, Uhrzeit, Wochentag .....	10
	Voreingestellte Programme .....	12
	Auswahl der voreingestellten Programme P01 bis P03 .....	13
	Individuelle Programme .....	14
	Löschen von Programmen .....	18
	Sommer-/Winterzeit-Umstelltaste .....	19
	Automatischer Betrieb / konstant EIN / konstant AUS .....	19



### **Sicherheitshinweise**

- Der Anschluß und die Montage elektrischer Geräte darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.
- Beachten Sie Ihre nationalen Vorschriften und die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen.
- Ausschaltbefehle haben Vorrang vor Einschaltbefehlen.





- I** : Übersicht über tägliches Schaltprogramm
- 24hPM** : Einstellung auf 24h- oder AM/PM-Anzeigeformat
- +1h** : Umstellung auf Sommer-/Winterzeit
- ◀** : Wochentaganzeige
- ◯** : EIN/AUS-Anzeige
- ☞** : Manueller Betrieb / konstant EIN / konstant AUS
- ⌚** : Automatischer Betrieb

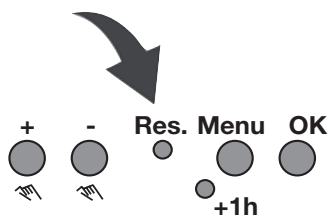


- +/-** : Einstelltasten: Durch Drücken der Taste (länger als 2 Sek.) kann der Timer in 5er-Schritten verstellt werden
- Res.** : Reset
- Menu** : Durch Drücken der Menütaste wird die Programmierung beendet und das System kehrt in die automatische Betriebsart zurück
- OK** : Bestätigung der Programmierung



Die Vorgehensweise bei der Programmierung des Timers ist abhängig davon, ob voreingestellte und individuelle Programme verwendet werden sollen. Dabei ist unterschiedlich vorzugehen.

### Voreingestellte Programme (Erstinstallation)



Mit der **Reset** Taste können die folgenden Werte eingestellt werden:

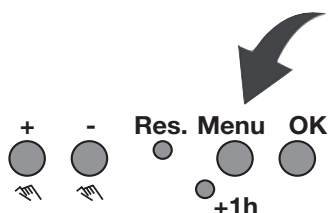
24h- oder am/pm-  
Format: siehe Seite 10

Zeit (Stunde und  
Minuten): siehe Seite 10

Wochentag: siehe Seite 11

Voreingestellte  
Programme  
P01 bis P03: siehe Seite 11

### Individuelle Programme (Menü-Modus)



Mit der **Menu** Taste können die folgenden Werte eingestellt/überprüft werden:

24h- oder am/pm-  
Format: siehe Seite 10

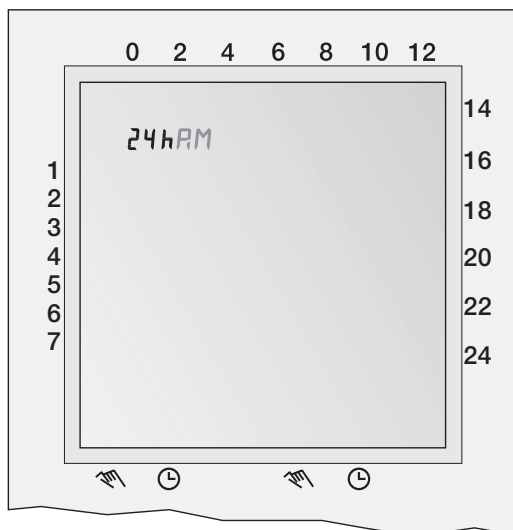
Zeit (Stunde und  
Minuten): siehe Seite 10

Wochentag: siehe Seite 11

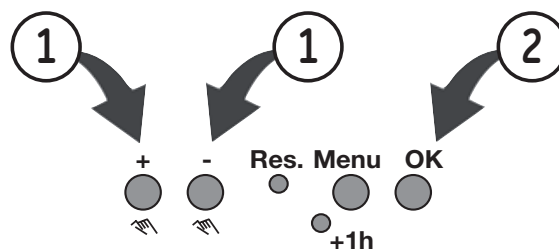
Programme P--: siehe Seite 11



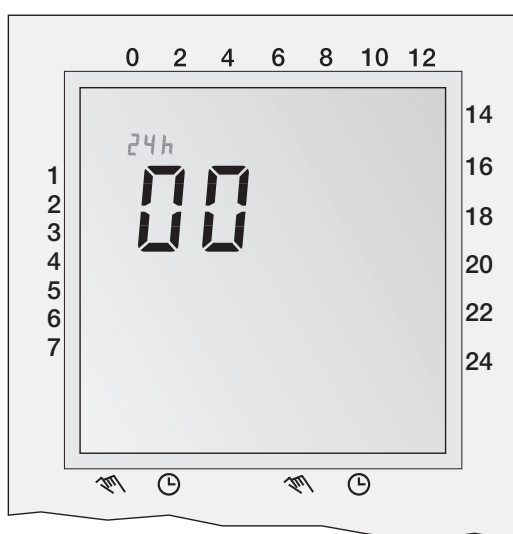
Vorgehensweise nach Wahl der Programmierungsart im Reset- oder Menü-Modus.



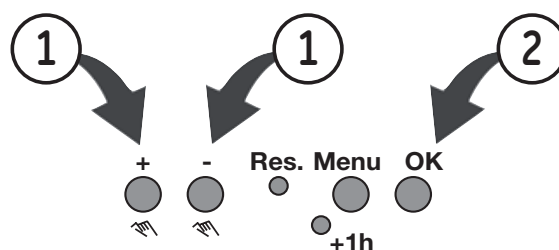
### Anzeigeformat 24h oder am/pm einstellen



24h oder am/pm auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



### Stunden einstellen



Die Stunde auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.

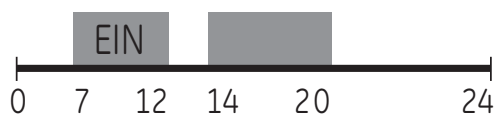


1 = Montag      5 = Freitag  
2 = Dienstag      6 = Samstag  
3 = Mittwoch      7 = Sonntag  
4 = Donnerstag

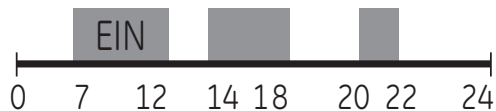
**P01:** Mo - So, 1 x EIN/AUS



**P01:** Mo - So, 2 x EIN/AUS



**P01:** Mo - So, 3 x EIN/AUS



## Programme P01-03

Die Ein- und Ausschaltzeiten für die Programme P01 bis P03 sind voreingestellt (pre). Der Anwender kann diese Programme ändern.

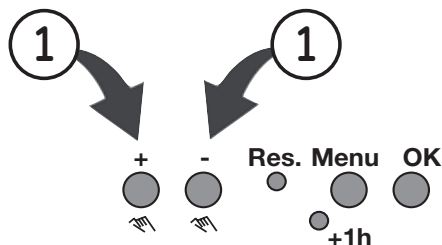
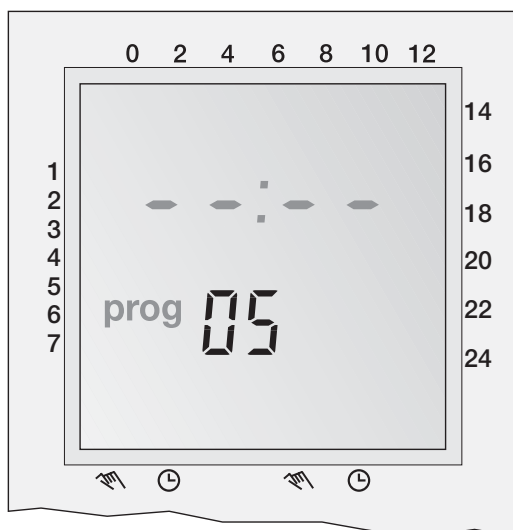
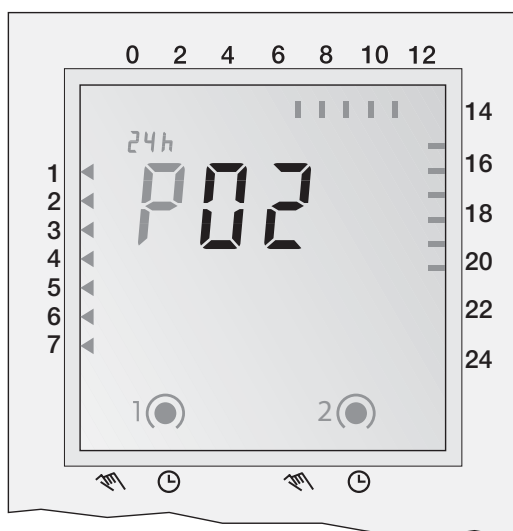
## Individuelles Programm, P--

Unter der Menü-Option P-- kann ein individuelles Programm erstellt werden. Dieses Programm kann jederzeit geändert werden. Insgesamt stehen 20 Speicherplätze für 10 AUS- und 10 EINschaltbefehle zur Verfügung. Jedem Speicherplatz kann ein entsprechender Wochentag oder Wochenblock zugewiesen werden.

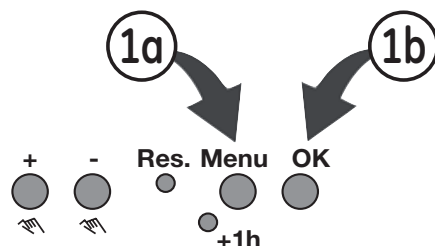
## Hinweis:

In der 2-Kanal-Version wird das voreingestellte Programm für beide Kanäle erstellt.

Vorgehensweise nach Einstellen der Zeit im Reset-Modus.



Voreingestelltes Programm auswählen (+/-).



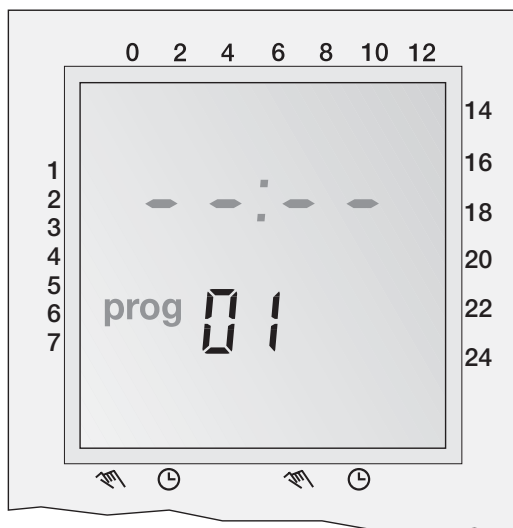
Nach der Auswahl des gewünschten Programmes stehen die folgenden Optionen zur Verfügung:

**Menu:** Programmierung beenden

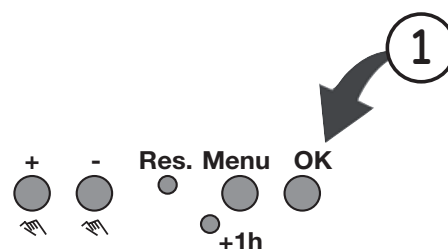
**OK:** Aufrufen der voreingestellten Programme, um die Auswahl entweder zu ändern (programmierte EIN- bzw. AUS-Schaltbefehle können mit den "+" bzw. "-" Tasten geändert und mit **OK** bestätigt werden) oder um sie mit der **OK**-Taste zu übernehmen und zum nächsten freien Speicherplatz zu gehen, um neue individuelle Programme hinzuzufügen (siehe Seite 14).

z.B. nach dem Auswählen von P02 sollte man ebenfalls programmieren:  
Sa-So 22:30 EIN (prog05)  
23:00 AUS (prog06)

Vorgehensweise nach dem Einstellen von Zeit und Wochentag im Menü-Modus oder nach dem Hinzufügen von Programmen zu den voreingestellten Programmen P01 bis P03.



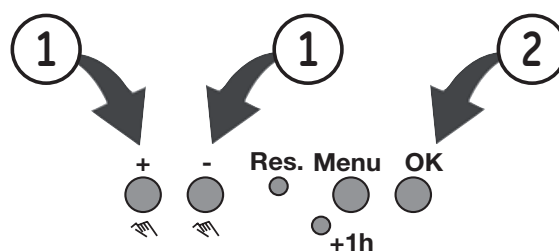
### Programm einstellen EIN



und mit **OK** bestätigen.



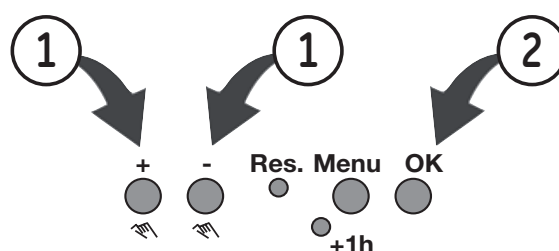
### Stunde einstellen EIN



Stunde auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



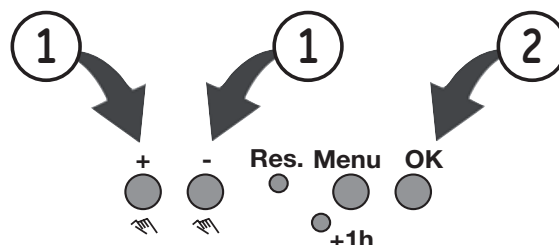
### Minuten einstellen EIN



Minuten auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



## Wochentag einstellen EIN



Wochentag auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.

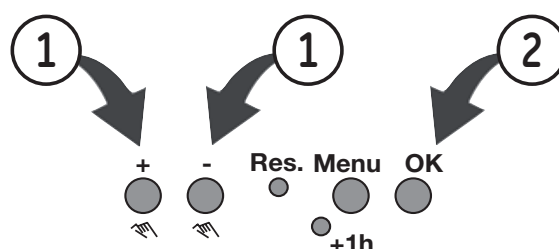
## Mögliche Wochenblöcke und Einzeltage

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



## Kanal einstellen

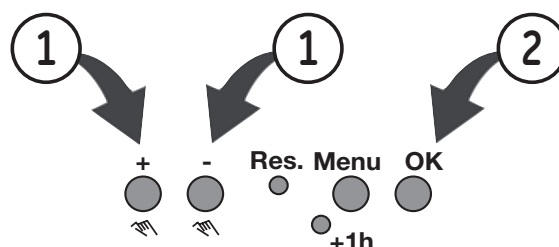
(nur bei 2-Kanal-Version)



Ch1 oder Ch2 auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



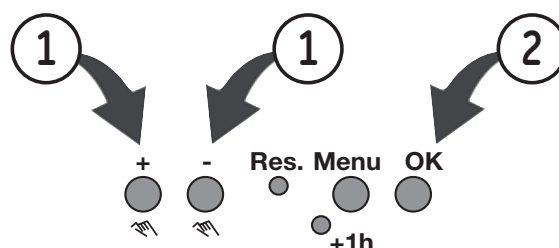
### Stunde einstellen AUS



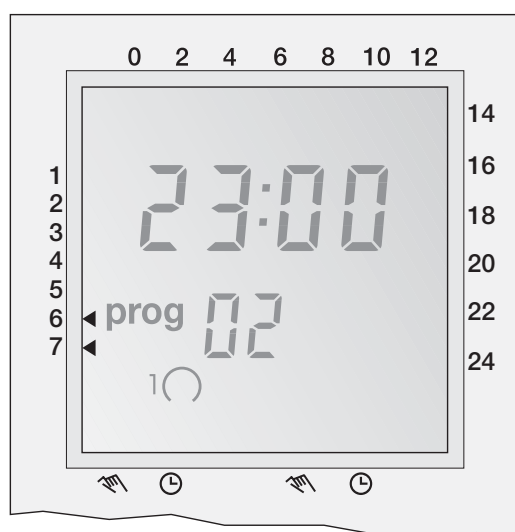
Stunde auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



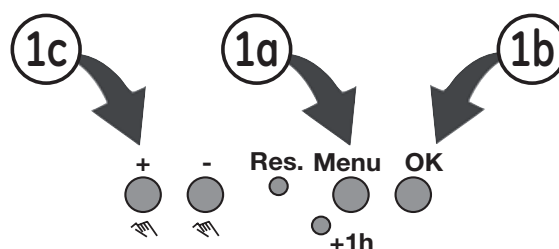
### Minuten einstellen AUS



Minuten auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



### Wochentag einstellen AUS



Wenn die AUS- und EIN-Schaltung am gleichen Tag erfolgt, können Sie entweder mit der **Menu** Taste die Programmierung beenden, oder mit der **OK** Taste eine neue EIN-Schaltprogrammierung vornehmen.



## Verschieben

Wenn die AUS-Schaltung am nächsten Tag erfolgt, drücken Sie zuerst die "+" Taste und dann die **Menu** oder **OK** Taste.

Beispiel:

**Mo - Fr**

20:00 Uhr - 03:00 Uhr EIN

03:00 Uhr - 20:00 Uhr AUS

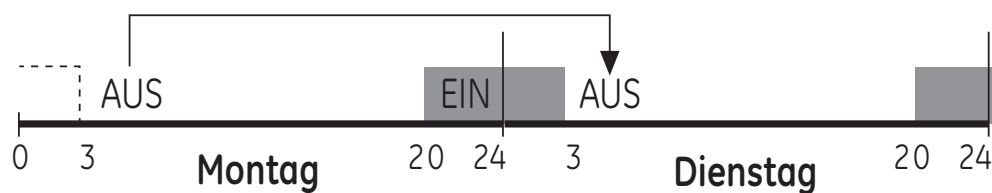


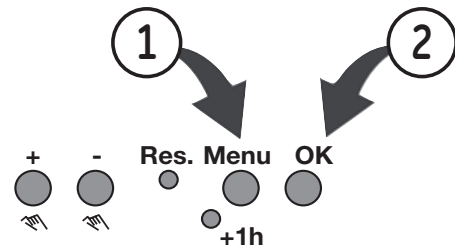
**Mo - Fr**

20:00 Uhr - 03:00 Uhr EIN

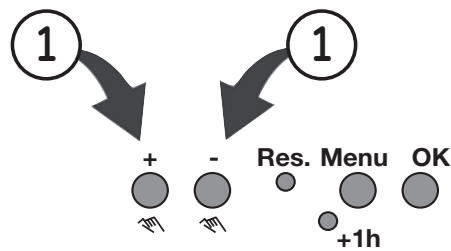
**Die - Sa**

03:00 Uhr - 20:00 Uhr AUS

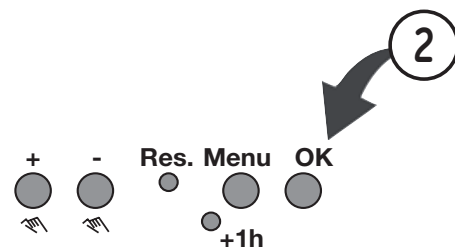
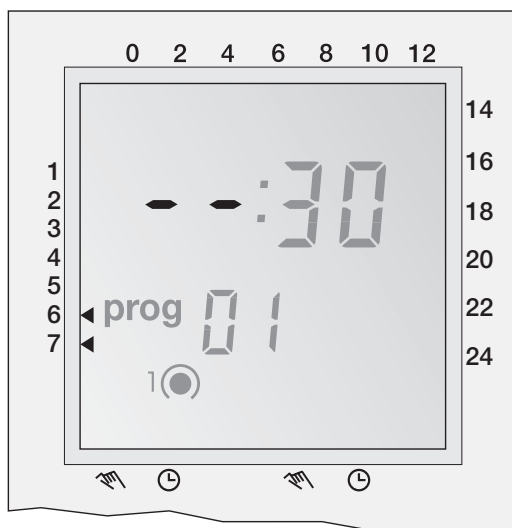




Drücken Sie zuerst die **Menu** Taste und dann die **OK** Taste, bis die EIN-Schaltzeit des Programmes erscheint, das gelöscht werden soll.

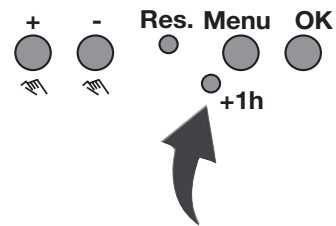


"--" auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



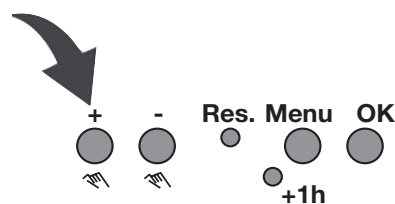
### Hinweis:

Schaltprogramme werden in EIN-AUS-Paaren gelöscht. Beim Löschen eines EIN-Befehls wird der zugehörige AUS-Befehl ebenfalls gelöscht.



Mit der **+1h** Taste kann die Uhr auf Sommer- und Winterzeit umgestellt werden.

- Durch Drücken der **+1h** Taste schaltet die Uhr um 1 Stunde vor.
- +1h erscheint im Display.
- Durch nochmaliges Drücken der **+1h** Taste schaltet die Uhr um 1 Stunde zurück.



Mit der "+" Taste kann zwischen automatischem Betrieb ☰, konstant EIN ☰ konstant AUS – umgeschaltet werden (Ch1).

Mit der "-" Taste kann zwischen automatischem Betrieb ☰, konstant EIN ☰ konstant AUS – umgeschaltet werden (Ch2).

